

Lieferung von 2 Mehrtank-Bandtransport-Geschirrspülmaschinen an den Gesundheitsbezirk Bruneck / Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen – Abänderung der Ausschreibungsunterlagen

**Der Bezirksdirektor, unterstützt vom Sanitätskoordinator, vom Verwaltungskoordinator und vom koordinierenden Pflegedienstleiter bzw. deren Stellvertreter**

vorausgeschickt, dass mit Entscheidung Nr. 2019-D5-000232 vom 30.10.2019 der Ankauf von 2 Mehrtank-Bandtransport-Geschirrspülmaschinen an den Gesundheitsbezirk Bruneck für den Gesundheitsbezirk Brixen eingeleitet worden ist;

dass mit obgenannter Entscheidung die allgemeinen Bedingungen, der technische Bericht, der Langtext die Teilnahmebedingungen, die Annahme der Klauseln, sowie die Ausschreibungsbekanntmachung des gegenständlichen Verfahrens genehmigt wurden;

nach Einsichtnahme in die mittels Portal der telematischen Ausschreibungen der Autonomen Provinz Bozen gestellte Erklärungsanfrage der Firma Rational GmbH vom 22.11.2019 betreffend die Angabe von patentgeschützten Daten/Zubehören, sowie von Richtwerten;

daher für notwendig erachtet unter Berücksichtigung des Grundsatzes der Gewährleistung des größtmöglichen Wettbewerbs und der Konkurrenz eine Berichtigung der Ausschreibungsunterlagen wie folgt vorzunehmen:

1. Sollten in den Ausschreibungsunterlagen patentierte Geräte oder Zubehöre der angeforderten Maschinen ausgeschrieben sein, so ist es möglich andere gleichwertige Lösungen und/oder Produkte vorzuschlagen.
2. Es wird festgestellt, dass die im Formular B4 „Angabe technische Daten“ angegebenen Werte, wie etwa der Wert für Motorenleistung, Richtwerte sind und keine zwingend vorgeschriebenen Ausschlusswerte.
3. Bezugnehmend auf das Formular B4 „Angabe technische Daten“, Position 70) Unterpunkt „Gesamtverbrauchswert bei einem Auslastungsgrad von 80% werden die Daten wie

Fornitura di 2 lavastoviglie a trasporto nastro a più serbatoi al Comprensorio sanitario di Brunico / Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano – Modifica della documentazione di gara

**Il Direttore di Comprensorio coadiuvato dal Coordinatore Sanitario, dal Coordinatore Amministrativo e dal Dirigente tecnico-assistenziale coordinante, rispettivamente i loro sostituti**

premessò che con determinazione n. 2019-D5-000232 del 30.10.2019 è stata indetta la gara per la fornitura di 2 lavastoviglie a trasporto nastro a più serbatoi al Comprensorio Sanitario di Brunico

che con la sopraccitata determinazione sono stati approvati il le condizioni generali, la relazione tecnica, il testo lungo, il disciplinare di gara, l'accettazione delle clausole, le dichiarazioni di partecipazione, nonché il bando di gara della procedura in oggetto;

vista la richiesta di chiarimenti formulata tramite il portale delle gare telematiche della Provincia Autonoma di Bolzano da parte della ditta Rational s.r.l. in data 22.11.2019 relativamente all'indicazione di dati coperti da brevetto e valori di riferimento;

ritenuto, pertanto, necessario in base al principio generale della massima partecipazione e concorrenza, di procedere al seguente errata corrige della documentazione di gara:

1. Se nei documenti di gara si richiedono apparecchiature ovvero accessori dei macchinari richiesti coperti da brevetti, è possibile offrire soluzioni e/o prodotti alternativi equivalenti.
2. Si precisa che i valori indicati nel formulario B4 "Indicazione dati tecnici", come ad esempio il valore per la potenza totale del motore, sono valori indicativi di riferimento e non si tratta di valori obbligatori fissati a pena di esclusione.
3. In riferimento al Formulario B4 "Indicazione dati tecnici" posizione 70) sottopunto "valore di consumo totale per un grado di utilizzo dell'80%"

folgt korrigiert:

**„Elektroanschluss (kW): 10,7**

**Heizenergie (kg/h): 24“**

4. Bezugnehmend auf das Formular B4 „Angabe technische Daten“, Position 500) Unterpunkt „Gesamtverbrauchswert bei einem Auslastungsgrad von 80% werden die Daten wie folgt korrigiert:

**„Elektroanschluss (kW): 7,9**

5. **Heizenergie (kg/h): 22“**

nach Einsichtnahme in:

- das D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000;
- das Landesgesetz Nr. 17 vom 22.10.1993;
- das Landesgesetz Nr. 7 vom 05.03.2001;
- das Landesgesetz Nr. 16 vom 17.12.2015;
- das g.v. Dekret Nr. 50 vom 18.04.2016;

nach Einsichtnahme in:

- die allgemeinen Bedingungen;
- das Formular B4 „Angabe technische Daten“

#### **trifft folgende Entscheidung:**

1. Sollten in den Ausschreibungsunterlagen patentierte Geräte oder Zubehöre der angeforderten Maschinen ausgeschrieben sein, so ist es möglich andere gleichwertige Lösungen und/oder Produkte vorzuschlagen.
2. Die im Formular B4 „Angabe technische Daten“ angegebenen Werte, wie etwa der Wert für Motorenleistung, werden als Richtwerte angesehen und sind keine zwingend vorgeschriebenen Ausschlusswerte.
3. Bezugnehmend auf das Formular B4 „Angabe technische Daten“, Position 70) Unterpunkt „Gesamtverbrauchswert bei einem Auslastungsgrad von 80% werden die Daten wie folgt korrigiert:

**„Elektroanschluss (kW): 10,7**

**Heizenergie (kg/h): 24“**

4. Bezugnehmend auf das Formular B4 „Angabe technische Daten“, Position 500) Unterpunkt „Gesamtverbrauchswert bei einem Auslastungsgrad von 80% werden die Daten wie folgt korrigiert:

**„Elektroanschluss (kW): 7,9**

**Heizenergie (kg/h): 22“**

5. Die Betriebsabteilung Technik und Vermögen überprüft vor Zuschlagserteilung, ob die Qualität der angebotenen Geräte den

vengono corretti i dati nel seguente modo:

**“attacco corrente (kW): 10,7**

**Energia di riscaldamento (kg/ora): 24“**

4. In riferimento al Formulario B4 “Indicazione dati tecnici” posizione 500) sottopunto “valore di consumo totale per un grado di utilizzo dell’80%” vengono corretti i dati nel seguente modo:

**“attacco corrente (kW): 7,9**

**Energia di riscaldamento (kg/ora): 22“**

visti:

- il D.P.R. 28.12.2000, n. 445;
- la legge provinciale 22.10.1993, n. 17;
- la legge provinciale 05.03.2001, n. 7;
- la legge provinciale 17.12.2015, n. 16;
- il decreto legislativo 18.04.2016, n. 50;

visto:

- le condizioni generali;
- il formulario B4 “indicazione dati tecnici”

#### **adotta la seguente determinazione:**

1. Se nei documenti di gara si richiedono apparecchiature ovvero accessori dei macchinari richiesti coperti da brevetti, è possibile offrire soluzioni e/o prodotti alternativi equivalenti.
2. I valori indicati nel formulario B4 “Indicazione dati tecnici”, come ad esempio il valore per la potenza totale del motore, sono valori indicativi di riferimento e non si tratta di valori obbligatori fissati a pena di esclusione.
3. In riferimento al Formulario B4 “Indicazione dati tecnici” posizione 70) sottopunto “valore di consumo totale per un grado di utilizzo dell’80%” vengono corretti i dati nel seguente modo:

**“attacco corrente (kW): 10,7**

**Energia di riscaldamento (kg/ora): 24“**

4. In riferimento al Formulario B4 “Indicazione dati tecnici” posizione 500) sottopunto “valore di consumo totale per un grado di utilizzo dell’80%” vengono corretti i dati nel seguente modo:

**“attacco corrente (kW): 7,9**

**Energia di riscaldamento (kg/ora): 22“**

5. Prima dell’aggiudicazione la ripartizione aziendale tecnica e patrimoniale verifica se la qualità delle apparecchiature offerte corrisponde alle esigenze

begründeten Anforderungen des Sanitätsbetriebes entspricht.

motivate dell'Azienda sanitaria.

6. die obgenannte Änderung des besonderen Leistungsverzeichnisses wird genehmigt und ergänzt die mit eigener Entscheidung Nr. 2019-D5-000232 vom 30.10.2019 genehmigten Ausschreibungsunterlagen;
7. die Berichtigung wird auf dem Portal der telematischen Ausschreibungen der Autonomen Provinz Bozen veröffentlicht;
4. mit dieser Maßnahme ist keine Ausgabe verbunden.

Gegenständliche Maßnahme ist mit Rekurs innerhalb der Fallfrist von 30 Tagen ab dem Zeitpunkt, in dem der Betroffene volle Kenntnisnahme davon erlangt hat, vor dem Verwaltungsgericht – Autonome Sektion für die Provinz Bozen anfechtbar.

2. la sopraccitata modifica della documentazione di gara viene approvata ed integrata documentazione di gara approvato con propria determinazione n. 2019-D5-000232 del 30.10.2019;
3. l'errata corrige verrà pubblicata sul portale delle gare telematiche della Provincia Autonoma di Bolzano;
4. il presente provvedimento non comporta alcuna spesa.

Il presente provvedimento è impugnabile con ricorso da proporsi entro il termine perentorio di 30 giorni, decorrenti dalla piena conoscenza del provvedimento da parte dell'interessato, innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano.